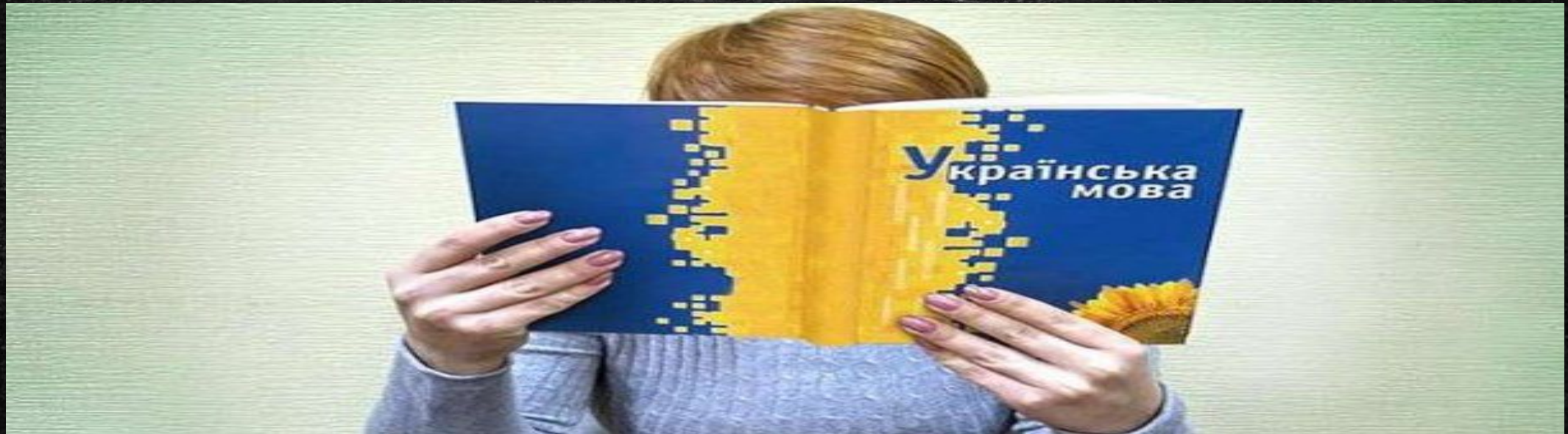


Закон України
“Про забезпечення функціонування
української мови як державної”

Подзаголовок

Кожний громадянин України зобов'язаний володіти державною мовою.

(ч. 1 ст.6 Закону)



Держава повинна організувати безкоштовні курси української мови для дорослих та забезпечити можливість вільно опанувати державну мову громадянам України, які не мали такої змоги.

(ч.3 ст.6 Закону)

Для забезпечення стандартів
державної мови
передбачено створення

Для захисту
державної мови
буде призначено

Національної комісії зі
стандартів державної мови

Уповноважений із захисту
державної мови

Бажаючим отримати громадянство доведеться складати іспит на рівень володіння державною мовою

Особа, яка має намір набути громадянство України, зобов'язана засвідчити відповідний рівень володіння державною мовою.



За винятком осіб, які мають визначні заслуги перед Україною, у тому числі іноземці та особи без громадянства, які в установленому законодавством України порядку проходять військову службу у Збройних Силах України та нагороджені державною нагородою, і особи, прийняття яких до громадянства України становить державний інтерес для України.

(Такі особи зобов'язані опанувати державну мову на рівні, визначеному законодавством, упродовж одного року з дня набуття громадянства.)

зміни набувають чинності з 16.07.2021 року

УКРАЇНСЬКА МОВА ДОМІНУЄ:



У державному,
комунальному
секторі та на
підприємствах

В громадських та
інших організаціях

В медицині



В освіті та науці

У сфері послуг

У виробництві



В кіно та театрі

В медіа та на
інтернет-сайтах

У війську та в
силових
структурах

ІНОЗЕМНІ МОВИ ТА МОВИ НАЦМЕНШИН БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ:



У приватному
спілкуванні

У релігійних обрядах

У назвах і
зображеннях
zareєстрованих
в Україні
торгових марок

ДЕРЖАВНУ МОВУ МАЮТЬ ЗАСТОСОВУВАТИ:

ПІД ЧАС ЗАСІДАнь, ЗАХОДІВ, ЗУСТРІЧЕЙ І РОБОЧОГО СПІЛКУВАННЯ

В АКТАХ, ДІЛОВОДСТВІ ТА ДОКУМЕНТООБІГУ

В СУДОЧИНСТВІ

У ЗБРОЙНИХ СИЛАХ УКРАЇНИ ТА ІНШИХ ВІЙСЬКОВИХ ФОРМУВАННЯХ

В ОРГАНАХ ПРАВОПОРЯДКУ

ПІД ЧАС ПЕРЕТИНУ ДЕРЖАВНОГО КОРДОНУ УКРАЇНИ

В ПРОЦЕСІ ВИБОРІВ І РЕФЕРЕНДУМІВ

В МІЖНАРОДНИХ ДОГОВОРАХ УКРАЇНИ

Особи, які зобов'язані володіти державною мовою та застосовувати її по час виконання службових обов'язків

<u>Посада / норма Закону</u>	<u>Документ, що засвідчує рівень володі державною мовою</u>	
	Державний сертифікат про рівень володіння державною мовою	Документ про повну з середню освіту, за умовин підтверджує вивчення особю <u>укр. мови</u> навчального предмету
Президент, очільники державних органів, інші держпосадовці, відповідно до п.1ч.1 ст.9)	+	-
депутати Верховної Ради Автономної Республіки Крим, депутати місцевих рад, посадові особи органів місцевого самоврядування;	+	+
державні службовці;	+	-
голови місцевих державних адміністрацій, їх перші заступники та заступники;	+	-
службовці Національного банку України;	+	+
особи офіцерського складу, які проходять військову службу за контрактом;	+	+
особи начальницького (середнього і вищого) складу Національної поліції, інших правоохоронних та розвідувальних органів, посадові особи інших органів, яким присвоюються спеціальні звання;	+	-
особи рядового, сержантського і старшинського складу Національної поліції, інших правоохоронних, розвідувальних органів, інших органів, яким присвоюються спеціальні звання;	+	+
прокурори;	+	-
судді, які обрані чи призначені відповідно до Конституції України та здійснюють правосуддя на професійній основі, члени та дисциплінарні інспектори Вищої кваліфікаційної комісії суддів України, члени Вищої ради правосуддя;	+	-
адвокати;	+	+
нотаріуси;		+
керівники закладів освіти всіх форм власності;	+	-
педагогічні, науково-педагогічні і наукові працівники, крім іноземців чи осіб без громадянства, які запрошені до закладів освіти та/або наукових установ та працюють на тимчасовій основі як наукові, педагогічні, науково-педагогічні працівники або викладачі іноземної мови;	+	+
медичні працівники державних і комунальних закладів охорони здоров'я;	+	+
посадові та службові особи підприємств, установ і організацій державної і комунальної форм власності, не визначені в підпунктах 1-15 частини першої цієї статті, крім осіб, які не є громадянами України.	+	+

Набирає чинності з 16.07.2021 року

- Документи, що підтверджують рівень володіння державною мовою
 - Державний сертифікат
 - Витяг з реєстру, що підтверджує видачу особі державного сертифіката
 - Документ про повну загальну середню освіту, що підтверджує вивчення особою укр. Мови як навчального предмета (дисципліни)

Шкала рівнів володіння державною мовою

- *Початковий рівень навичок*
 - А
 - Початковий рівень першого ступеня (A1)
 - Початковий рівень другого ступеня (A2)
 - *Середній рівень навичок*
 - В
 - Середній рівень першого ступеня (B1)
 - Середній рівень другого ступеня (B2)
 - *Рівень вільного володіння мовою*
 - С
 - Рівень вільного володіння першого ступеня (C1)
 - Рівень вільного володіння другого ступеня (C2)

Робочою мовою діяльності органів державної влади, органів влади Автономної Республіки Крим, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ та організацій державної і комунальної форм власності, у тому числі мовою засідань, заходів, зустрічей та мовою робочого спілкування, є державна мова.

(ч.1 ст.12)

У разі якщо під час засідання, заходу або зустрічі використовується інша мова, ніж державна, має бути забезпечений переклад державною мовою.*(ч.2 ст.12)*



Державна мова в нормативних актах, діловодстві та документообігу

Проекти нормативно-правових актів і актів індивідуальної дії органів державної влади, органів влади Автономної Республіки Крим та органів місцевого самоврядування складаються відповідно до стандартів української правничої термінології, що встановлюються Національною комісією зі стандартів державної мови.



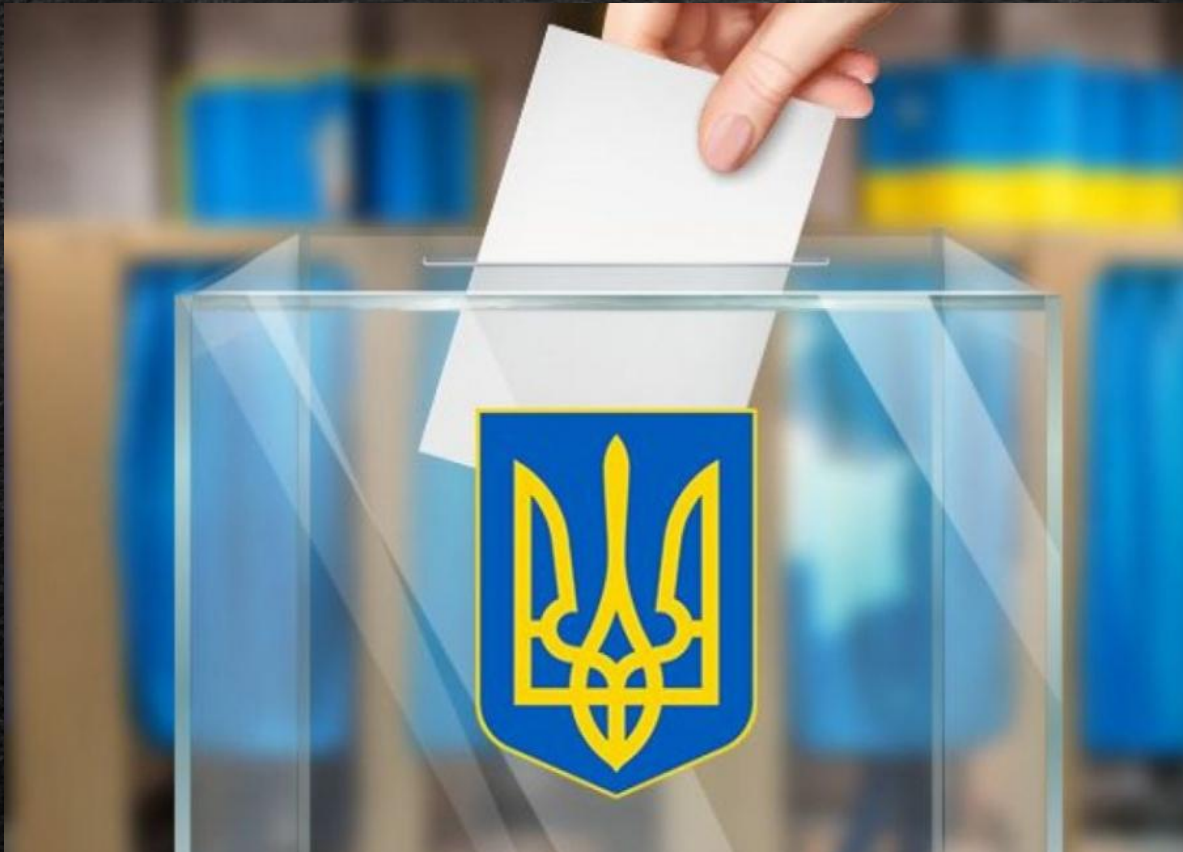
Набуває чинності одночасно з набранням чинності рішенням Національної комісії зі стандартів державної мови про затвердження стандартів української правничої термінології;

- Відповіді на звернення фізичних та юридичних осіб до органів державної влади, органів Автономної Республіки Крим, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ та організацій державної і комунальної форм власності надаються державною мовою, якщо інше не встановлено законом.
- Наприклад: в листуванні з іноземними адресатами може застосовуватись інша мова, ніж державна.

Органам державної влади, органам влади Автономної Республіки Крим, органам місцевого самоврядування, підприємствам, установам та організаціям державної і комунальної форм власності у шестимісячний строк з дня набрання чинності Законом забезпечити приведення своїх нормативних актів у відповідність Законом.

Актуально, застосування державної мови у процесі виборів і референдумів

(ст.18)



Матеріали передвиборної агітації, у тому числі відеоматеріали про вибори Президента України, народних депутатів України, депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, депутатів і посадових осіб органів місцевого самоврядування, всеукраїнські і місцеві референдуми та їх результати, а також політична реклама, передвиборна агітація та теледебати адаптуються для сприйняття жестомовними особами шляхом перекладу українською жестовою мовою та/або субтитрування українською мовою з урахуванням вимог, встановлених законом.

Державна мова у сфері користувацьких інтерфейсів комп'ютерних програм та веб-сайтів

Що це означає для власників сайтів в Україні:

Україномовна версія сайту тепер обов'язкова і має завантажуватись за замовченням
Об'єм інформації україномовної версії не може бути меншим, ніж версії іншою мовою

У роботі органів державної влади, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ і організацій державної і комунальної форм власності використовуються винятково комп'ютерні програми з користувацьким інтерфейсом державною мовою.

До створення користувацького інтерфейсу державною мовою для відповідної комп'ютерної програми може використовуватися комп'ютерна програма з користувацьким інтерфейсом англійською мовою.

Під час закупівлі комп'ютерних програм для органів державної влади, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ і організацій державної і комунальної форм власності обов'язковою умовою є наявність користувацького інтерфейсу державною мовою, крім випадків, коли ще не створено користувацький інтерфейс держ.мовою.

Інтернет-представництва (в тому числі веб-сайти, веб-сторінки в соціальних мережах) органів державної влади, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ і організацій державної і комунальної форм власності, засобів масової інформації, зареєстрованих в Україні, а також суб'єктів господарювання, що реалізують товари і послуги в Україні та зареєстровані в Україні, виконуються державною мовою.

Поряд з версією інтернет-представництв (у тому числі веб-сайтів, веб-сторінок у соціальних мережах), виконаних державною мовою, можуть існувати версії іншими мовами.

Версія інтернет-представництва державною мовою повинна мати не менше за обсягом та змістом інформації, ніж іншомовні версії, та завантажуватись за замовчуванням для користувачів в Україні.

Для іноземних суб'єктів господарювання, що реалізують товари і послуги в Україні та мають в Україні дочірні підприємства, філії, представництва, версія веб-сайту державною мовою повинна містити достатню за обсягом та змістом інформацію для зрозумілої навігації та розкриття мети діяльності власника такого інтернет-представництва.

Версія такого веб-сайту державною мовою для користувачів в Україні повинна завантажуватись за замовчуванням.

Ця норма не поширюється на інтернет-представництва засобів масової інформації, що видаються іншими мовами відповідно до закону.

Комп'ютерна програма з користувацьким інтерфейсом, встановлена на товарах, що реалізуються в Україні, повинна мати користувацький інтерфейс державною мовою, який за обсягом та змістом має містити не менше інформації, ніж іншомовні версії такого інтерфейсу. Недотримання цієї вимоги має наслідки, визначені законодавством про захист прав споживачів для реалізації товару неналежної якості.



*Набуває чинності
16.07.2022*

У сфері публічних заходів



**ДОСИТЬ БАЖАННЯ
ОДНОГО УЧАСНИКА**

...щоб усі заговорили українською

Досить бажання одного учасника публічного заходу, щоб організатори мусили забезпечити переклад всього заходу українською мовою. Це стосується заходів, які проводять за державний кошт.

У театрах, кінотеатрах має звучати українська мова. Вистави і кінофільми іноземною мовою повинні супроводжуватися субтитрами. Кінотеатри можуть демонструвати іноземні фільми мовою оригіналу, супроводжуючи субтитрування українською мовою. Сумарна кількість сеансів демонстрування таких фільмів не може перевищувати 10% від загальної кількості сеансів демонстрування фільмів у кінотеатрі на місяць.

Засоби масової інформації теж переходять на українську мову. При цьому депутати на 30 місяців (2,5 роки) відтермінували норму, якою зобов'язють видавців друкованої преси видавати 50% накладу українською мовою для національних видань і на 60 місяців - для регіональних видань. На телебаченні сумарна тривалість іншомовних телерадіопрограм та передач буде регулюватися законом "Про телебачення і радіомовлення". В існуючій редакції квота для загальнонаціональних мовників складає 75% української мови, а для регіональних і місцевих мовників - 60%. Примітно, що в першому читанні депутати хотіли посилити квоту до 10% від часу добового мовлення і 20% відповідно.

У книжкових магазинах має бути на прилавках щонайменше 50% продукції українською мовою.

Дякую за увагу!